

РЪКОВОДСТВО ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**БАНЦИГ ЗА ДЪРВОРЕЗБА
С ВИБРИРАЩО ОСТРИЕ НА ПРОМЕНЛИВА
СКОРОСТ**

Каталожен номер 0765

FERVI
PRO SMART EQUIPMENT

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ



ВЪВЕДЕНИЕ / ПРЕДИСЛОВИЕ



Прочетете настоящото ръководство, преди каквато и да е операция

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да започнете каквото и да е оперативно действие, задължително прочетете настоящото ръководство с инструкции. Доброто функциониране и използването на пълните възможности на машината зависят от приложението на всички инструкции, дадени в това ръководство.



Квалификация на операторите

Работниците, упълномощени да работят с тази машина, трябва да разполагат с всяка необходима информация и да бъдат обучени и инструктирани относно безопасността:

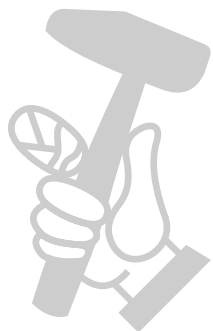
а/ Условията на използване на оборудването

б/ Предвидимите аномални ситуации по смисъла на член 73 от Законодателно постановление 81/08.

Съответствието на машината със спецификациите и техническите инструкции, описани в ръководството за експлоатация към датата на издаване на същото, дадени в тази страница е гарантирано; от друга страна, машината може в бъдеще да има технически изменения, дори значителни, без да е актуализирано ръководството. Ето защо се консултирайте с ФЕРВИ, за да се информирате за евентуалните направени изменения.

Издание 1

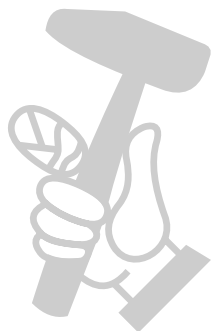
Март, 2014



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ	5
1.1. Предисловие	6
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	7
2.1. Общи норми за безопасност за металорежещи машини	7
2.2. Специфични норми за безопасност за циркуляри	8
2.3. Норми за безопасност за металорежещи електрически машини	9
2.4. Техническа поддръжка	10
2.5. Забрана за отстраняване на устройствата за безопасност	10
3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	10
4. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	11
4.1. Основни части на машината	12
4.2. Идентификационна табела и пиктограми	12
5. ОПИСАНИЕ НА УРЕДИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	15
5.1. Бутони за пускане в действие и спиране	15
5.2. Селектор за регулиране на скоростта на трептене на острието	15
6. ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА НА МАШИНАТА	16
6.1. Електрически предпазни устройства	16
6.2. Устройство за безопасност срещу „механични“ рискове	16
6.2.1. Защитен екран на острието	16
6.3. Използване на устройствата за индивидуална защита	17
7. НЕПРАВИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ	17
8. ТРАНСПОРТ И ПОВДИГАНЕ	18
9. ИНСТАЛИРАНЕ И ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	19
9.1. Инструкции за отстраняване на опаковката	19
9.2. Позициониране и фиксиране	19
9.3. Монтаж на съчленения въздушен тръбопровод	20
9.4. Монтаж на устройството водач на обработвания детайл	20
9.5. Свързване на захранващия щепсел и изпитателно пускане в действие	21
10. РАБОТА	22
10.1. Предупреждение за експлоатация	22
10.2. Работна позиция	22
10.3. Регулиране на машината	23
10.3.1. Регулиране на наклона на работния плот	23
10.3.2. Регулиране на натягането на острието	24
10.4. Пускане и спиране	24
10.5. Изменение на скоростта	25
11. ПОДДРЪЖКА	25
11.1. Редовна поддръжка	26
11.1.1. След края на всяка обработка	26
11.1.2. Периодичност	26
11.2. Смяна на острието	26
11.3. Инструкции за монтаж на острието	28
11.3.1. Монтаж на остриетата с щифтове	28
11.3.2. Монтаж на остриета без щифтове	29
12. СЪХРАНЕНИЕ В СКЛАД	30
13. УНИЩОЖАВАНЕ НА КОМПОНЕНТИ И МАТЕРИАЛИ	30
14. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	31
15. ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА	32

16. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	33
16.1. Части на каталожен номер 0765.....	33



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Банциг за дърворезба с вибриращо острие на променлива скорост

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящото ръководство се разглежда като неделима част от машината и трябва да бъде дадено в допълнение към нея в момента на закупуване.

Производителят си запазва материалната и интелектуална собственост върху настоящата публикация и забранява разпространението и размножаването ѝ, дори частично, без предварително писмено съгласие.

Цел на настоящото ръководство е да предостави необходимата информация за използване и поддръжка на машината **Банциг за дърворезба, каталожен номер 0765** и да създаде чувство на отговорност и познаване на възможностите и границите на същата, която е предоставена на оператора.

Тъй като е предназначена за експерти и квалифицирани оператори, тази машина трябва да бъде перфектно позната на оператора, за да бъде използвана ефективно и безопасно. Операторите трябва да бъдат подходящо обучени и подготвени. Ето защо се уверете, че персоналът, упълномощен за пускането в експлоатация, използването и поддръжката на **Банцига за дърворезба**, е прочел и познава това ръководство. Всичко това се изисква с цел всички възможни операции, които операторът извършва, да станат по-сигурни и ефикасни.

Поради това стриктното спазване на предписаното в настоящото ръководство е необходимо условие за сигурното и удовлетворително функциониране на машината.

Преди да започне операцията по инсталиране и експлоатация на **Банциг за дърворезба**, упълномощеният персонал трябва:

- Внимателно да прочете настоящата техническа документация;
- Да познава какви защити и устройства за безопасност са монтирани на машината, тяхното разположение и функционирането им.

Отговорност на купувача е да се убеди, че потребителите са достатъчно обучени, т.е. че са запознати с всички сведения и предписания, дадени в настоящата документация, и че са запознати с потенциалните рискове, съществуващи по време на работа с **Банциг за дърворезба**.

Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети на лица и/или предмети, породени от неспазването на предписанията на настоящото ръководство.

Банцигът за дърворезба е проектиран и изработен с механични защити и устройства за безопасност, в състояние да защитят оператора / потребителя от възможни физически увреждания. Абсолютно забранено е изменението или отстраняването на защити, устройства за безопасност и етикетите за предупреждение. Ако трябва временно да ги отстраните (примерно поради необходимост от почистване или ремонт), вземете мерки никой да не може да използва машината през това време.

Измененията на машините, направени от потребителя, се считат за извършени изцяло на негова отговорност. Ето защо производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети, нанесени на лица и/или имущество, произтичащи от поддръжка, извършена от неквалифициран персонал или по начин, различен от оперативните процедури, дадени по-долу.

Графична форма на предупрежденията за безопасност, експлоатация, сигнали за риск.

Следващите обозначения са предназначени да привлекат вниманието на читателя / потребителя с цел **правилно и сигурно** използване на машината:



Обърнете внимание

Посочва поведенческите норми, които следва да се спазват, за да се избегнат щети на машината и/или възникването на опасни ситуации.



Остатъчни рискове

Посочва наличието на опасности, които пораждаят остатъчни рискове, на които операторът трябва да обърне внимание с цел да избегне злополуки или материални щети.

1.1. Предисловие

За нормална и безопасна експлоатация на **Банцига за дърворезба** трябва внимателно да прочетете това ръководство, за да получите необходимите знания. С други думи, продължителността на експлоатация и възможностите зависят тясно от начина на използване на машината.

Дори ако вече имате опит с **Банциг за дърворезба**, трябва да следвате дадените тук инструкции, както и предпазните мерки от общ характер, които трябва да се спазват при работа.

- Постигане пълно познаване на машината. Внимателно прочетете това ръководство, за да познавате: функционирането, устройствата за безопасност и всички необходими предпазни мерки. Всичко това е необходимо, за да постигнете безопасна експлоатация.
- Носете подходящо работно облекло. Операторът трябва да носи подходящо облекло, за да избегне появата на нежелани и непредвидени събития.
- Поддържайте грижливо машината.



Използване на машината

Машината трябва да се използва само от упълномощен обучен и трениран персонал.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. Общи норми за безопасност за металорежещи машини



Рискове, свързани с използването на машината

НЕ подценявайте рисковете, свързани с използването на машината и се концентрирайте върху работата, която извършвате.



Рискове, свързани с използването на машината

Независимо от всички поставени устройства за безопасност, за безопасната експлоатация на машината трябва да се спазват всички предписания за предотвратяване на злополуки, дадени в различни точки на това ръководство.



Рискове, свързани с използването на машината

Всяко лице, натоварено с използването и поддръжката на машината, трябва първо да прочете ръководството с инструкции и по-специално главата с указанията за безопасност. Препоръчва се фирменият отговорник за охрана и безопасност на труда да получи писмено потвърждение за това.



Рискове, свързани с използването на машината

- По време на всички фази на работа с машината се препоръчва максимална предпазливост така, че да се избегнат щети на лицата, предметите или на самата машина.
- Използвайте машината само за предвидените приложения.
- Не отстранявайте устройствата за безопасност, предвидени от производителя.



Рискове свързани с използването на машината

Преди да започне какъвто и да е вид работа с машината, операторът трябва да използва предвидените лични предпазни средства, като защитни ръкавици и защитни очила.

1. Винаги проверявайте ефикасността и целостта на машината.
2. Преди да свържете машината към електрическата мрежа се убедете, че прекъсвачът е в позиция ИЗКЛЮЧЕНО.
3. Не използвайте машината в затворени или малко вентилирани помещения или при наличие на запалими и/или експлозивни атмосфери. Не използвайте машината на влажни и/или мокри места и не я излагайте на дъжд или влага.
4. Избягвайте случайните стартирания.

5. Преди да пуснете машината, свикнете да проверявате дали по нея не са останали ключове за регулиране и обслужване.
6. Поддържайте работното място в порядък и без препятствия; безпорядъкът поражда злополуки.
7. Вземете мерки работната зона да бъде забранена за деца, за външни лица и животни.
8. Не искайте от машината по-големи възможности от онези, за които е проектирана. Използвайте машината само според начините и приложенията, предвидени и описани в това ръководство.
9. Работете като пазите стабилно равновесие.
10. Работете само при добро осветление.
11. По време на работа винаги слагайте подходящи очила и защитни ръкавици. В случай, че се отделя прах, използвайте специалните маски.
12. Носете подходящо облекло. Широки и висящи дрехи, бижута, дълги коси и други, могат да се закачат към движещи се елементи и да предизвикат непоправими щети.
13. Заменете износените и/или повредени части и проверете дали предпазителите и защитите функционират правилно преди да започнете работа. Ако е необходимо, накарайте персонала по поддръжката да извърши проверката.
14. **Изключете напрежението от захранващата мрежа, когато:**
 - Не използвате машината;
 - Когато машината е без надзор;
 - Извършвате операциите по поддръжка или регулиране поради неправилно функциониране;
 - Захранващият кабел е повреден;
 - Заменяте режещия инструмент;
 - Извършвате преместване и/или превоза;
 - Извършвате почистване.
15. Не използвайте машината в среди с риск от пожар и/или експлозия.
16. Препоръчително е лицата, които използват този документ при поддръжка и ремонт на машината, да имат основни познания за механичните принципи и процедури, свързани с ремонтната техника.
17. **Отговорникът за безопасността във фирмата трябва да се убеди, че персоналът, определен да използва машината, е прочел и разбрал добре настоящото ръководство във всичките му части.**
18. **Задължение на фирмения отговорник по безопасността е проверката на състоянието на риск във фирмата според законодателно постановление 81/08 и подобни.**

2.2. Специфични норми за безопасност за циркуляри

1. Острието не трябва да има счупвания и прегъвания и трябва да е наточено добре
2. За сигурно използване на машината в затворена среда, циркуляра трябва да се свърже с вибриращо острие към аспиратор на дървените стърготини със следните характеристики:
 - скорост на изтегляне на въздуха при свързката поне 20 m/s;
 - депресия поне 1.600 Pa (16 милибара)
3. Не оставяйте никога машината без наблюдение.
4. Операторът е отговорен за лицата, които са около машината. Проверете да няма чужди лица.

5. Преди да направите срязване, се убедете че няма метални части върху частта като пирони, винтове и др.
6. Използвайте подходящо устройство за тласкането на обработвания детайл, ако същия е с малка широчина.
7. Убедете се че няма зацепени остатъци между зъбите на острието. Никога не използвайте ръцете си за отстраняване на стружки или други парчета в острието или в близост до него.

Някои рискове са специфични при предвиденото използване за **Циркуляр с вибриращо острие**, дори ако оперирате правилно и следвате всички основни правила за безопасност, посочени в този наръчник.

Потенциалните рискове могат да бъдат:

- Опасност от срязване на пръстите или ръцете вследствие на неправилно използване на острието или на обработвания детайл;
- Злополука, породена от отказ на обработвания детайл (тласнат навън) от страна на движещото се острие;
- Разкъсване и изхвърляне на острието при движение;
- Рискове от електрически удар (електрически удар) вследствие на неподходящи или повредени кабели или съединения;
- Опасност, породена от емисия на вредни прахове или дървени стружки, най-вече когато не се използва аспиратор;

Допълнителни рискове може да има дори ако се вземат всички необходими предпазни мерки. Такива рискове могат да бъдат намалени само като се следва стриктно посоченото ръководство, като се спазват инструкциите за безопасност, предвидените оперативни приложения, носейки подходящи средства за ползвайки защита.

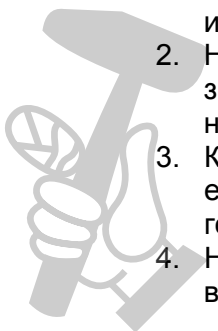
2.3. Норми за безопасност за металорежещи електрически машини



Рискове, свързани с използването на машината

1. Не изменяйте по никакъв начин електрическата инсталация на машината. Всеки опит в тази насока може да компрометира функционирането на електрическите устройства, което да доведе до лошо функциониране или злополуки.
2. Поради това работите по електрическата инсталация на машината трябва да се извършват само и изключително от специализиран и упълномощен персонал.
3. Ако чуете необичаен шум или усетите нещо странно, незабавно спрете машината. След това направете проверка и евентуално необходимия ремонт.

1. Напрежението на захранване трябва да съответства на посоченото върху табелата и в техническите спецификации (230 V / 50 Hz).
2. Необходимо е използването на устройство за автоматично прекъсване на захранването в електрическата линия, координирано с електрическата инсталация на машината. За подробни сведения се свържете с правоспособен електротехник.
3. Контактът за захранване трябва да бъде биполярен със заземяване (10/16A, 250V), евентуалните кабели за удължаване трябва да бъдат със сечения, еднакви или по-големи от онези на захранващия кабел на машината.
4. Направете така, че захранващият кабел да не влиза в контакт с топли предмети, влажни или омаслени повърхности и/или режещи ръбове.



5. Захранващият кабел трябва да се проверява периодично и преди всяко използване за откриване на евентуални следи от увреждане или износване. Ако се окаже, че не е в добро състояние, заменете го.
6. Не използвайте захранващия кабел за изключване на щепсела от контакта.

2.4. Техническа поддръжка

При всяка неяснота или молба за пояснение без колебание се обърнете към служба Поддръжка на вашия продавач, която разполага с компетентен и специализиран персонал, специфично оборудване и оригинални резервни части.

2.5. Забрана за отстраняване на устройствата за безопасност

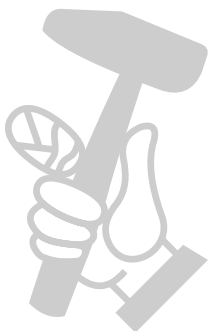
Първото нещо, което трябва да направите при започване на работа, е да проверите наличието и целостта на защитите и функционирането на устройствата за безопасност.

Ако се прояви някакъв дефект, не използвайте машината!

Изрично се забранява модифициране или отстраняване на предпазителите, устройствата за безопасност, етикетите и указателните табели.

3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

	Модел	Каталожен номер 0765
Характеристики	Размер на плота (mm)	410 x 250
	Наклон на плота (градуси)	0 ÷ 45 sx
	Нетна маса (kg)	14.5
	Номинално напрежение (V)	230
	Мощност (W)	120
	Честота (Hz)	50
	Акустично налягане (dB(A)) според UNI EN ISO 3744:2010	68.2 ± 3.2
	Равнище на акустичното налягане (dB(A)) на мястото на оператора според UNI EN ISO 11202:2010	75.6 ± 4.0
Острие	Дължина на острието в комплект (mm)	125
	Скорост на трептене на острието (удара/минута)	800 ÷ 1400
	Капацитет на срязване p x h (mm)	400 x 65



4. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

Банцигът за дърворезба (каталожен номер 0765) се използва изключително за праволинейни срязвания или криви, с много широк радиус на извивката, на дървени части с оси от композитен материал, подобен на дърво, като талашитени панели, многослоести и други с квадратно или правоъгълно сечение.

Характерния размер на острието (дължина), който може да се монтира върху банцига е 125 мм.

Освен това с тази машина могат да се направят също и скосени срезове, след като внимателно сме регулирали наклона на работния плот по предвидения начин.

За правилното използване на банцига е необходимо да следвате предвиденото от производителя относно оперативните условия за поддръжка и поправка, както и посочените в наръчника периодични инспекции.

Други видове приложения или използване, различно от предвиденото не съответстват на предназначението, определено от производителя, поради което същия не поема никаква отговорност за евентуални щети, произтичащи от това.



Предвидено приложение и материали

- Машината е проектирана и изработена за конкретно приложение; различното използване и неспазване на техническите параметри, определени от производителя, могат да представляват предпоставка за опасност за операторите.
- НЕ режете материали с форма и вид, различни от предвидените от производителя.

Банцига за дърворезба се състои:

- От фундамент и тяло на машината, в което е разположен електрическият двигател;
- От рама за поддържане на режещото острие със съответните защиты;
- Работен плот и устройството, насочващо обработваната част;
- От бутони за команда и лостове / ръкохватки за регулиране.

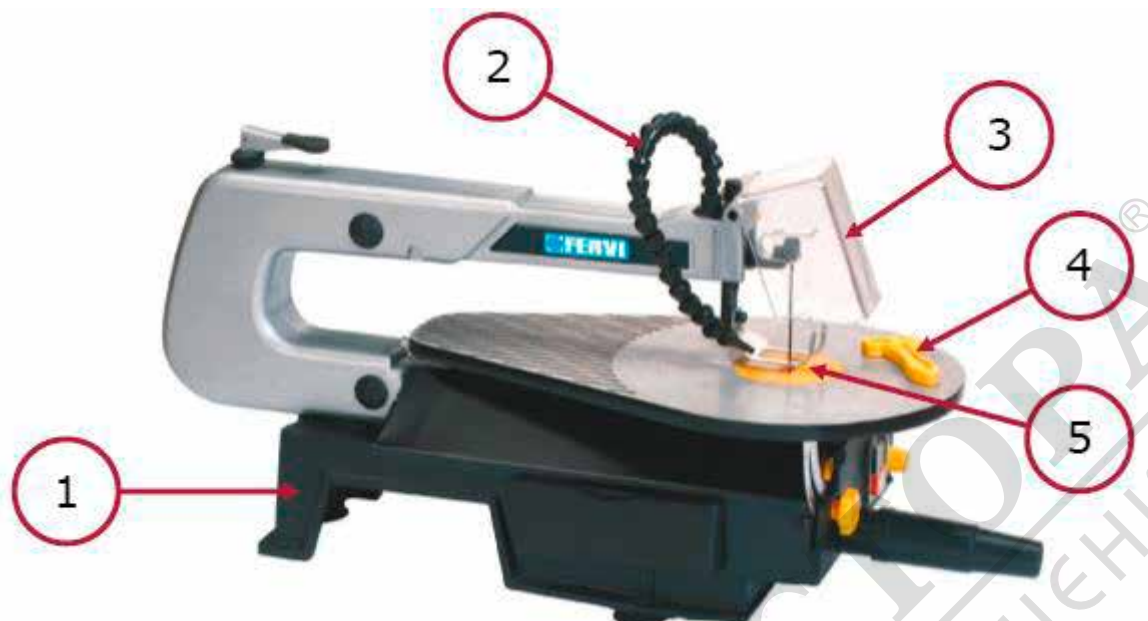
За детайлно онагледяване на различните части на машината за референция използвайте параграф 4.1. от настоящата инструкция.

Банцигът трябва да се инсталира и използва върху равни хоризонтални опорни повърхности, с характеристики на подходяща резистентност. Същият трябва да работи изключително в затворена работна среда (дърводелска работилница, производствени цехове и др.); където яма опасност от пожар или експлозия.

Температурата при експлоатация е между -5 / +50°C.

Освен това средата трябва да е достатъчно осветена, така че да гарантира оперативност при максимална сигурност (препоръчани поне 50 lux).

4.1. Основни части на машината






Фигура 1 – Общ вид на машината

1	Тяло на машината	4	Тласкач на детайла
2	Гъвкав тръбопровод за изход на въздуха	5	Водач на детайла
3	Защитен е кран на острието		

4.2. Идентификационна табела и пиктограми

Върху машината има идентификационна табела, дадена по-долу (фиг. 2)

Fabbricante	 Via del Commercio 81, 41058 Vignola (MO) - ITALY		  Made in PRC
Articolo	0765	Anno	2014
Lotto n°		Tensione	230 V
Frequenza	50 Hz	Potenza	120 W
Lama	125 mm	Massa	14.5 kg
Capacità di taglio	400 x 65h	Inclinazione	0-45°
Oscillazioni	800-1400 colpi/min		



Фиг. 2 – Идентификационна табела

Производител	ФЕРВИ		Година	2014
	Ул. Дел Комерчио 81		Напрежение	230 V
	41058 Виньола (МО) – Италия		Мощност	120 W
Каталожен номер	0765		Маса	14,5 кг
Партида №			Наклон	0-45°
Честота	50 Hz			
Острие	120 mm			
Капацитет на срязване	400 x 65h			
Трептения	800 – 1400 удара / мин.			

Освен идентификационната табела, върху машината има и различни пиктограми за предупреждение и основни предпазни мерки за спазване при използването на банцига.

 <p>НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ</p>
<p>Строго се забранява отстраняването и виновното пропускане Законодателно постановление ---- не се чете</p>

 <p>ATTENZIONE!! TOGLIERE LA CORRENTE PRIMA DI APRIRE IL CARTER</p>
<p>ВНИМАНИЕ!! ИЗКЛЮЧЕТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ЗАХРАНВАНЕ ПРЕДИ ДА ОТВОРИТЕ КАРТЕРА</p>

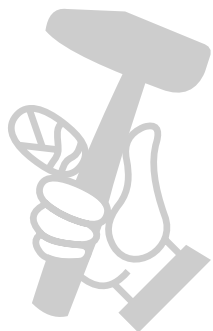
	ВНИМАНИЕ	
<p>ЗАБРАНЕНО Е ИЗВЪРШВАНЕ НА РАБОТИ ВЪРХУ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ АПАРАТУРИ ПОД НАПРЕЖЕНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Евентуални отклонения трябва да бъдат упълномощени от отговорния ръководител • При условия на специфичен риск следва да присъства друго лице, вън от този 		

който извършва работата
ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТАТА САМО ПРИ ИЗПЪЛНЕНИЕ НА МЕРКИТЕ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ
В изпълнение на Законодателно постановление 81/08 относно превенция
Злополуки

ВНИМАНИЕ

- Преди да използвате машината, прочетете инструкциите
- Не приближавайте ръце до движещия се режещ инструмент
- Не хващайте режещия инструмент с ръце за да го спрете
- Не регулирайте машината докато функционира
- Винаги използвайте за защита подходящи очила и маски когато е породен прах
- Изключете машината от електрическото захранване в случай на поправки или регулиране
- Не носете обемни дрехи, бижута, верижки и гривни които могат да се закачат за машината и породят непоправими щети
- Изключете машината от електрическото захранване преди поддръжка, регулиране и ремонт

Фигура 3 – Пиктограми върху машината

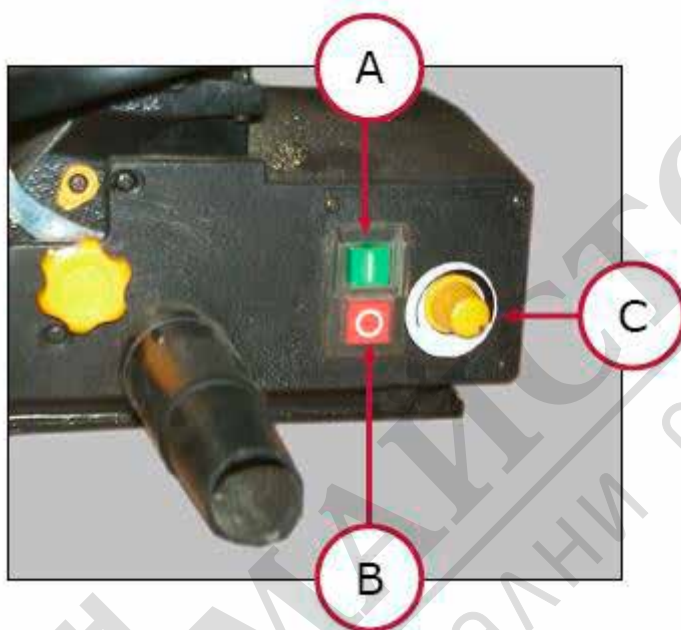


5. ОПИСАНИЕ НА УРЕДИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ.

5.1. Бутони за пускане в действие и спиране

Под работния плот, в близост до електродвигателя са разположени бутоните за команда на банцига.

По-точно, налични са следните бутони (фигура 4)



Фигура 4 – Изглед отблизо на бутоните за управление

- A Бутон за пускане в действие
- B Бутон за спиране
- C Потенциометър за регулиране скоростта на острието



Аварийна ситуация

В случай на аварийна ситуация незабавно натиснете червения бутон за спиране „O“, изпъкващ спрямо този за пускане в действие.

5.2. Селектор за регулиране на скоростта на трептене на острието

Банцигът с каталожен номер 0765, странично на бутоните за управление, има също и ротационен селектор (жълт – реф. С от фигура 4) за регулиране на скоростта на трептене на режещото острие. При машина, пусната в действие, скоростта може да се променя от 800 до 1400 трептения в минута, завъртайки жълтия селектор.

6. ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА НА МАШИНАТА

6.1. Електрически предпазни устройства

В случай на дефектно функциониране или повреда, банцига е снабден с електрически кабел с щепсел с кабел за заземяване, който предоставя минимално трасе на съпротивление на електрическия ток, като намалява опасността от електрически удар. Щепсела трябва да бъде поставен в подходящ контакт, свързан със земя според действащите нормативи. Евентуални удължаващи кабели трябва да бъдат с еднакво или по-голямо сечение от това на захранващия кабел на машината.



Електрически удар

Грешното свързване на заземяващия проводник на машината може да предизвика риск от електрически удари.

6.2. Устройство за безопасност срещу „механични“ рискове

6.2.1. Защитен екран на острието

Защитният екран на острието – фиг. 5 – има за цел да не допусне части от тялото на оператора, по-специално ръцете и/или пръстите, да попаднат в пряк контакт с вибриращото острие.

Освен това важна функция е и да попречи стружки или фрагменти от острието, които евентуално трябва да се отделят, да се насочат към лицето на оператора.



Фигура 5 – Защитен екран на острието

Преди задействане на вибрацията на острието екранът трябва да бъде абсолютно спуснат, докато перфектно покрие острието.



Проверка на устройствата за безопасност

Всеки път когато банцигът се използва, контролирайте състоянието на схланение, целостта и закрепването на защитния екран на острието.

6.3. Използване на устройствата за индивидуална защита

Остатъчните опасности от злополука, произтичащи от използване на машината, могат да бъдат намалени значително или избегнати изцяло, като се използват винаги и правилно предвидените устройства за индивидуална защита.



Използване на устройствата за индивидуална защита

Във всеки случай, ВИНАГИ използвайте подходящи устройства за индивидуална защита (виж фигура 6):

- Ръкавици;
- Очила или маска върху лицето
- Работен гащеризон или престилка;
- Обувки срещу злополука



Фигура 6 – Устройства за индивидуална защита

7. НЕПРАВИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

По-долу описаните действия, които очевидно не могат да покрият целия спектър от потенциални възможности за „лошо използване“ на машината, се разглеждат като абсолютно забранени.



АБСОЛЮТНО Е ЗАБРАНЕНО!!!

- Да се задържа с ръка частта за срязване, когато е в близост до острието или ако частта е тясна;
- Използване на машината без екрана на острието, или повдигането му;
- Използване на машината за приложения, различни от тези, за които е разработена, по-специално рязане на различни материали или части с различна форма;
- Превишаване капацитета на срязване, деклариран от производителя;
- Използване на машината като работен плот или опорна повърхност;
- Да оставите машината без надзор с включен щепсел;
- Да разрешите използването на машината от необучен персонал;
- Използване на машината от психофизически непригодни хора;
- Използването на машината без дължимото внимание;
- Използване на машината без подходящи средства за индивидуална защита като обувки и ръкавици срещу злополуки, очила или защитни маски и др.;
- Използване на машината в непредвидени условия на околната среда

- (неблагоприятни климатични условия, високо магнитно поле и др.);
- Използване на машината в потенциално експлозивна атмосфера;
 - Използване на машината в недостатъчно осветена среда;
 - Използване на машината с влажни или мокри ръце, или с боси крака;
 - Използване на струи вода върху машината;
 - Поставяне на машината в контакт с хранителни вещества;
 - Отстраняване на апаратура и/или устройства за безопасност.

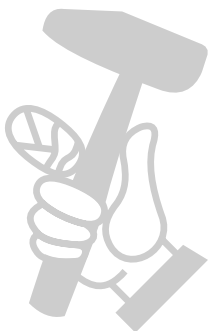
8. ТРАНСПОРТ И ПОВДИГАНЕ

Теглото на **Банцига с вибриращо острие** е по-малко от 15 кг. Ето защо може да бъде повдигнат и преместен на ръка на един оператор.



Транспорт на машината

- Всички операции по транспорт ВИНАГИ се осъществяват при спряна машина и без предмети върху плота;
- Винаги разединявайте щепсела от контакта



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

9. ИНСТАЛИРАНЕ И ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

9.1. Инструкции за отстраняване на опаковката

Банцига с вибриращо острие се доставя частично монтиран с изключение на устройството, водач на частта, на гъвкавия маркуч за отвеждане на въздуха и защитния екран на острието.

Преди унищожаване на опаковката проверете да не хвърлите части на машината, ръководството с инструкции или друга документация.

Освен това проверете в момента на разопаковане машината да е в перфектно състояние.

Производителят не е отговорен за аномалии или липсващи масти след 5 дни от експедицията.



Стандартна опаковка

Елементите на опаковката (пластмасови пликчета, картон и други) не трябва да бъдат достъпни до деца, тъй като са източник на потенциална опасност.

9.2. Позициониране и фиксиране



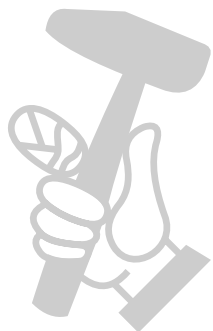
Загуба на стабилност

Разположете банцига с вибриращо острие върху хоризонтална повърхност, стабилна и резистентна, за да избегнете обръщането му или пораждането на вибрации по време на експлоатация.

Разположете **Банцига с вибриращо острие** върху здрав и резистентен работен плот. За по-сигурно разполагане използвайте специалните отвори за закрепване, намиращи се във фундамента на машината (виж фиг. 7).



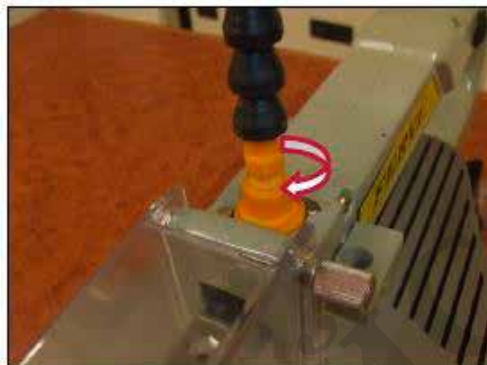
Фигура 7 – Отвори за закрепване



9.3. Монтаж на съчленения въздушен тръбопровод

Машината разполага със съчленен тръбопровод, от който по време на функциониране на машината, изтича слаба струя въздух, в състояние да отстрани отпадъците от срезове и да поддържа винаги чиста зоната на срязване, подпомагайки оператора да извърши срязването правилно.

За да монтирате гъвкавия маркуч е достатъчно да го навиете в неговото гнездо, след това да затегнете до края като използвате ключ за шестоъгълна гайки (не е в комплекта), както е показано на фигура 8.



Фигура 8 – Монтаж на въздушната гъвкава тръба



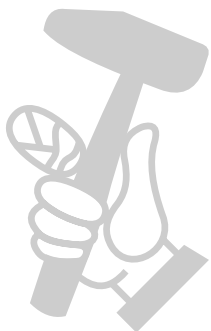
Монтаж на гъвкавата тръба

По време на монтажа на гъвкавата тръба внимавайте да не стегнете прекомерно при затягането, тъй като гайката, бъдейки от пластмаса може да се счупи и да направи устройството неизползваемо.

9.4. Монтаж на устройството водач на обработвания детайл

Банцигът разполага с метална вилка, водач на обработвания детайл, чиято основна функция е да подпомага оператора да придържа обработвания детайл в правилна позиция и да подпомага оператора да осъществи перфектно праволинейно срязване.

За монтиране на устройството действайте по следния начин:



1. Въведете опорната рейка на вилката в специалния отвор, след което блокирайте рейката, като използвате ръкохватката за блокиране, на такава височина, която да позволи монтаж на вилката.



Фигура 9 – Монтаж на рейката за поддържане на вилката

2. Разположете вилката върху носещата рейка, закрепвайки я посредством специалния винт в комплект, който трябва да бъде затегнат стабилно, като използвате шестограмен ключ (в к омплект).



Фигура 10 – Монтаж на вилката

9.5. Свързване на захранващия щепсел и изпитателно пускане в действие

1. Въведете щепсела в контакт с биполярен ток със заземяване (10/16 А, 250V).
2. Задействайте машината, натискайки клавиша за пуск (вижте фиг. 12).
3. Преди да започнете операциите по срязване, проверете **банцига с вибриращо острие** по следния начин:
 - Оставете го да работи на празен ход поне 5 минути
 - Със защитните екрани на позиция
 - Без присъствието на персонал;




Удар от изхвърлени части


По време на изпитание на празен ход, никакъв оператор и никакво друго лице не трябва да се намира в радиуса на действие на машината.

10. РАБОТА.

10.1. Предупреждение за експлоатация

 **Използване на машината**

- Банцигът с вибриращо острие трябва да се използва изключително за извършване на вертикални или скосени дървен дървени части, или оси от композитен материал, сравним с дървения, като стърготини, многослоест материал и други, с квадратно или правоъгълно сечение.
- Не режете части с размери, превишаващи максимално допустимите (капацитет са срязване – вижте техническата бюлетина)

 **Опасност от охлузване и от злополука**

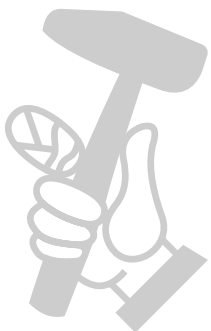
- Преди да използвате машината, убедете се че тя е стабилна и не проявява прекомерни вибрации за да избегнете нежелателни премествания или загуба на стабилност.
- Забранете достъпа до машината на неупълномощени лица, с особено внимание към деца или животни.
- Пуснете в действие и използвайте банцига с вибриращо острие единствено със спуснат екран върху острието.
- Използвайте подходящи устройства за индивидуална защита (DPI), като: ръкавици, очила, работнически комбинезони и престилки, както и обувки срещу злополука.

10.2. Работна позиция

Предвидената работна позиция се намира челно на машината от страната на работния плот, както е посочено от стрелката на фиг. 11.





Фиг. 11 – Предвидена работна позиция




10.3. Регулиране на машината

За да използвате **банцига с вибриращо острие** по правилния и функционален начин спрямо извършваната работа, е необходимо преди всичко да се осъществят някои операции по регулиране на машината.

Регулирането се отнася до наклона на работния плот и натягането на режещото острие.

	Регулиране на машината	
Преди да пуснете машината в действие е необходимо да проверите че тя е регулирана подходящо за извършваната работа.		

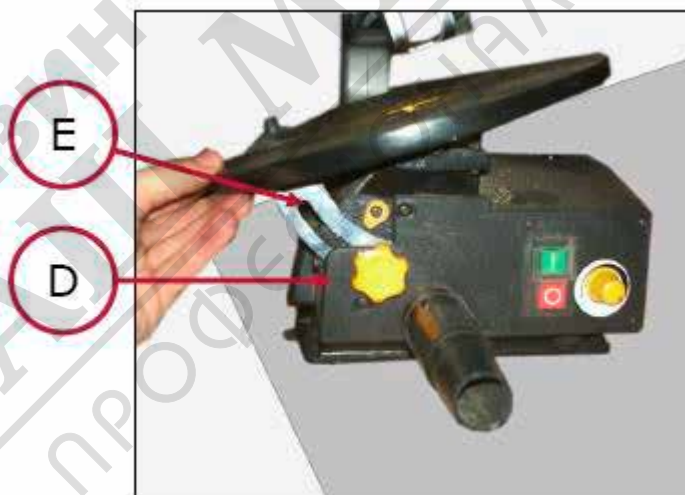
	Опасност от злополука
Всяко регулиране трябва да се извършва при изключена машина	

10.3.1. Регулиране на наклона на работния плот

Работният плот може да бъде наклонен странично за изпълнение на скосени срезове (с ъгъл от 0° до 45°).

За да пристъпите към регулирането, извършете следните операции:

1. Развийте фиксиращата ръкохватка на работния плот (референция D на фиг. 12), разположена под самия плот;
2. Ръчно изменете наклона на работния плот, като проверите наклона му върху градуираната скала (референция E) до достигане на необходимия наклон, след което блокирайте плота като затегнете фиксиращата ръкохватка (референция D).



Фиг. 12 – Работно положение, каталожен номер 0765

D	Ръкохватка за закрепване на наклона на работния плот
E	Градуирана скала на наклона на работния плот



Опасност от злополука

Регулирането на наклона на плота трябва да се извърши при изключена машина

10.3.2. Регулиране на натягането на острието

Острието трябва да бъде правилно натегнато, но не прекомерно, за предотвратяване на риска от разкъсване и за да се гарантира възможно най-чисто срязване.

В този смисъл използвайте командата за регулиране на натягането на острието (фиг. 13). Лостът за регулиране на натягането на острието е разположен в горната част на носещото рамо на острието.



Фигура 13 – Команда Регулиране на натягането на острието

За правилно натягане на режещото острие, процедурата е както следва:

- Повдигнете във вертикално положение лоста за регулиране на натягането, след това го затегнете, за да увеличите натягането на острието или развийте, за да намалите напрежението;
- Затегнете (или развийте) напрежението на острието, чрез леко натискане в краищата, докато съберете луфт от около 3 мм и от двете страни на положението в покой;
- Спуснете лоста за регулиране на натягането в хоризонтално положение (както е посочено на фиг. 13).



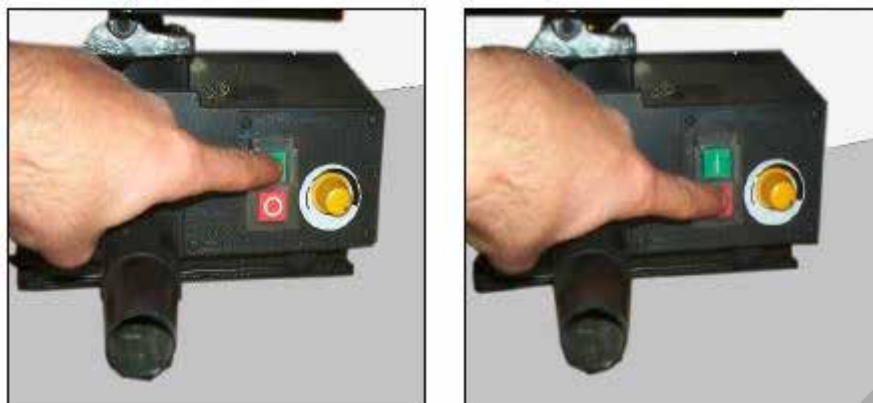
Опасност от злополука

Регулирането на натягането на острието трябва да се извършва при изключена машина

10.4. Пускане и спиране

За да активирате движението на срязване на острието е необходимо да натиснете стартовия [I] зелен бутон (фиг. 14).

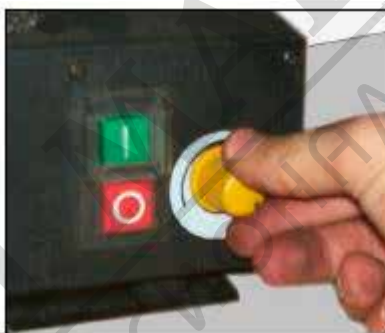
Обратно, за да спрете движението на срязване на острието, натиснете червения бутон за спиране [O] (фиг. 14).



Фигура 14 – Пускане и спиране

10.5. Изменение на скоростта

Банцигът с вибриращо острие, каталожен номер 0765, е снабден с ротативен селектор за изменение скоростта на трептене на острието (от 800 до 1400 трептения/минута). Поради това, за да се измени скоростта на острието, трябва да се завърти, в работен режим, жълтия селектор (Фигура 15). Скоростта се променя в постоянен режим между минимума и максимума; тя се уличава, завъртайки ръкохватката по посока на часовниковата стрелка.



Фигура 15 – Регулатор на скоростта

11. ПОДДРЪЖКА

Всяка операция по поддръжката, с изключение на онези, посочени изрично в това ръководство, се осъществява от специализиран и упълномощен от производителя персонал.

Настоящото ръководство не задълбочава сведенията относно демонтажа и извънредната поддръжка, тъй като тези операции винаги ще се осъществяват изключително от персонал на служба Поддръжка.

11.1. Редовна поддръжка

11.1.1. След края на всяка обработка



Електрически удар

Преди всеки контрол или поддръжка, изключете машината и ВИНАГИ изваждайте щепсела за захранване от контакта. Това се прави за да няма риск от електрически удари.

Редовно почиствайте и имайте грижа за машината. Това ще Ви гарантира перфектна ефикасност и продължителност на живота на същата.

Поддържайте работната повърхност чиста по-специално от смола.

Посредством използването на компресор отстранявайте на края на всяка обработка дървените стърготини от рязането и праха който се натрупва върху работната повърхност на машината.



Работа с въздух под налягане

Винаги носете защитни очила когато се използва въздух под налягане.

Контролирайте същевременно състоянието на банцига с вибриращо острие, табелата CE и предупредителните пиктограми; в случай че вече те не се четат, поискайте други.

Не използвайте машината ако са се появили дефекти.

За почистване на външната страна на машината използвайте изключително сух плат.



Почистване на машината

НЕ използвайте препарати или разни разтворители; пластмасовите части се увреждат лесно от химическите агенти.

Когато се почиства вътрешната страна на съда за събиране на стърготините, разположен под острието, първо трябва да се демонтира защитния картер.

Веднъж след като е отворено пространството, почистете страните, като използвате четка и чисти парцали.

11.1.2. Периодичност

На всеки 6 месеца живот на машината извършвайте задълбочен контрол на функционирането и износването.

Изключете щепсела от контакта и контролирайте дължината и ефикасността на четките на електродвигателя. Ако е необходимо, заменете ги с други идентични.

11.2. Смяна на острието

Когато се забележи прекомерно износване на зъбите на острието, със следваща загуба на капацитета на срязване, пристъпете към смяната му. За тази цел, използвайте резервно

острие с еквивалентни характеристики на посочените от производителя (вижте техническите спецификации).



Електрически удар

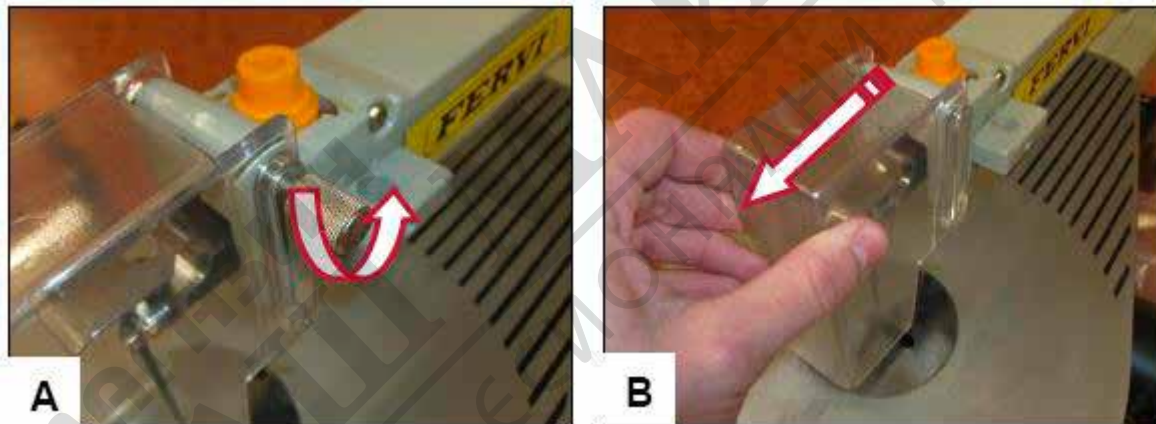
Преди да замените острието, изключете машината и ВИНАГИ изваждайте щепсела от контакта. Всичко това, за да не генерирате риск от електрически удари или нежелан пуск.

Носете индивидуални защитни средства

За са смените острието винаги носете подходящи защитни ръкавици – за да намалите риска от срязване.

След като се убедите че банцига е изключен и с щепсел изключен от контакта, действайте по следния начин:

1. Развийте натягането на острието, като действате върху съответния регистър за регулиране и по-специално (вижте параграф 10.3.2.), повдигнете лоста, разположен в горната част на поддържащото рамо, след което го развийте поне с два пълни оборота.
2. Демонтирайте прозрачния защитен екран, намиращ се в горната част на острието. Във връзка с това развийте фиксиращия винт на екрана (фигура 16/A) и отстранете екрана (фигура 16/B).



Фигура 16 – Демонтаж на екрана на острието
(А: развийте винта – В: отстранете екрана)

3. Притиснете леко надолу върху поддържащото рамо на острието, така че да откачите полесно острието.
4. Тласнете напред острието, откачвайки го от горния носещ острието супорт; След това го откачете и от долния носещ острието супорт.
5. Повдигнете острието, като го прекарате през отвора за достъп до работния плот.
6. Заменете износеното острие с ново, еднакво или еквивалентно, като следвате описаната процедура в следващия параграф.

11.3. Инструкции за монтаж на острието

11.3.1. Монтаж на остриетата с щифтове



Тип на остриетата

Използвайте само остриета с дължина 125 мм.

1. Демонтирайте екрана, намиращ се в долната част на машината. За тази цел развийте фиксиращите винтове на картера, използвайки отвертка (фиг. 17).



Фигура 17 – Демонтиране на картера

2. Инсталирайте острието, въвеждайки единия край на същото в отвора за достъп на работния плот, докато закачите щифта на острието в долния носещ супорт (фиг. 18).



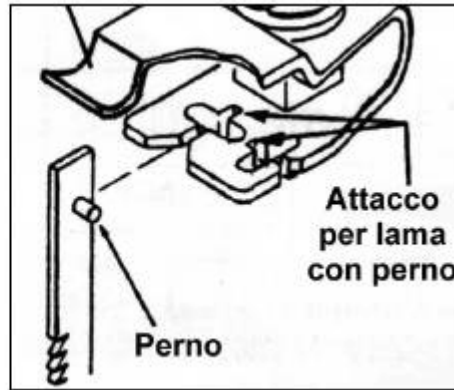
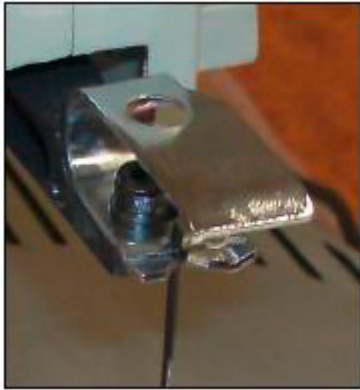
Фигура 18 – Монтаж на острието

3. Въведете горния щифт на острието в нишата на супорта, носещ горната част на острието (фиг. 19). За облекчаване на операцията се препоръчва осъществяването на леко притискане надолу върху рамото.



Задна част на острието

Зъбите на острието трябва да са насочени надолу и към предната част на работния плот на банцига.



Закрепване на
острието с щифт

Щифт

Фигура 19 – Монтаж на острието (горен щифт)

4. Монтирайте картера отново в долната част на машината. В тази връзка затегнете винтовете за фиксиране на картера, като използвате отвертка.
5. Монтирайте отново прозрачния предпазител на острието, навивайки ръчно съответния винт за фиксиране.
6. Увеличете напрежението на острието докато луфта на самото острие не бъде отстранен, действайки върху съответния регистър за регулиране (виж параграф 10.3.2.).



Пускане на машината след смяна на острието

Преди да пуснете машината отново, винаги проверявайте дали острието е правилно монтирано, като действате чрез вала на двигателя, за да завъртите механизма.



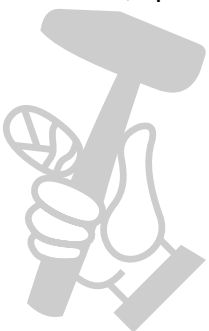
Първи срязвания с нови остриета

По време на първите 4-6 среза, след смяна на острието, правете ограничени налягания на срязване, така че да запазите ефикасността на острието.

11.3.2. Монтаж на остриета без щифтове

Възможно е монтиране върху банцига на остриета с преминаващ отвор.

В тази връзка, използвайте специалните адаптери за закрепване на остриетата без щифтове, върху носещите опори на острието (Фиг. 20).





Монтаж на адаптер



Винтове за закрепване на острието



Вид на остриетата

Използвайте само остриета с дължина 125 мм.

След като сте инсталирали адаптерите, монтирайте острието без щифтове, като повтаряте операциите, посочени в предходния параграф.

12. СЪХРАНЕНИЕ В СКЛАД.

В случай, при който машината трябва да бъде складирана и съхранявана за определен период от време, за да избегнете повреди и/или увреждания, следва да я съхранявате в затворени помещения без влага.

13. УНИЩОЖАВАНЕ НА КОМПОНЕНТИ И МАТЕРИАЛИ

Когато машината трябва да бъде унищожена, трябва да се пристъпи към унищожаването на нейните части поотделно.



Уважавайте околната среда

Обърнете се към специализиран център за събиране на метални отпадъци.

Структурата на банцига с вибриращо острие и остриетата са от стомана, докато някои части като защитните екрани на остриетата, аспирационните тръби и други са от полимерен материал.

В тази връзка разделете материалите в зависимост от тяхното естество, като използвате предприятия, специализирани за унищожаване при спазване предписанието на закона.

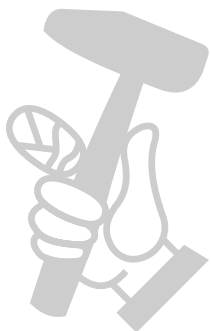


Уважавайте околната среда

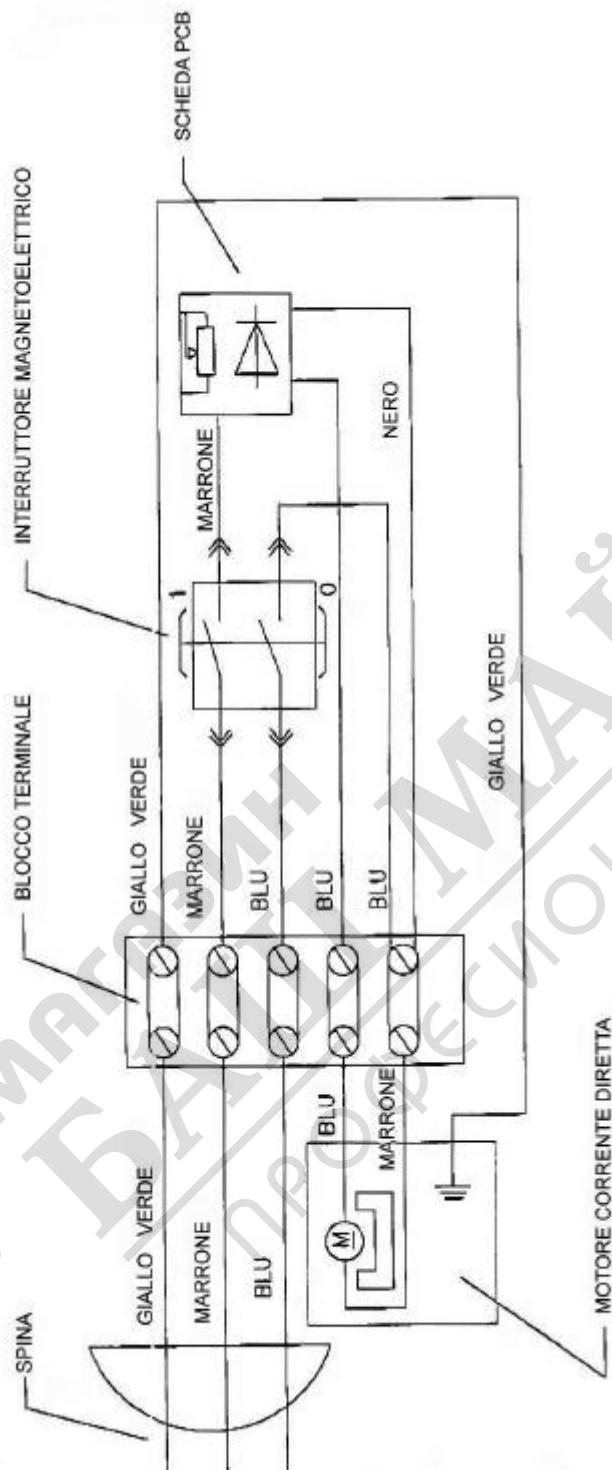
Унищожавайте отпадъците от обработката (стърготини и други) при спазването на действащото законодателство.

14. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не се задейства	Електрическо захранване. Електрически свързки. Изгорели намотки на двигателя. Счупен прекъсвач.	Проверете захранващия кабел. Проверете електрическите свързки. Свържете се със служба Поддръжка. D) Свържете се със служба Поддръжка.
Блокирано регулиране на наклона на работния плот	A) Ръкохватката не се плъзга във водача.	A) Почистете и смажете.
Недостатъчно ефикасно срязване	Прекомерно налягане върху частта. Износено острие или което не реже добре. Прекалено твърд материал.	Приложете по-малко налягане. Проверете заточването и степента на износване на острието. Неподходящ материал.



15. ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА



Spina - щепсел

Blocco terminale – Краен блок

Interruttore magnetoelettrico –
Електромагнитен прекъсвач

Giallo verde – Жълто-зелено

Marrone – Кафяво

Blu – Синьо

Nero – Черно

Scheda PCB – Платка PCB

Motore corrente diretta – Двигател
постоянен ток

16. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги ясно посочвайте:

- Символът и номера на машината
- Номера на кода на елементите
- Количество на елементите
- Точен адрес на Вашето предприятие

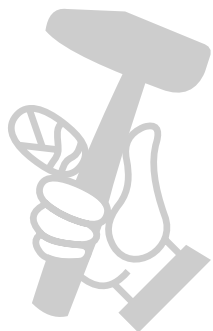
Оригинални резервни части

Производителят се освобождава от всяка отговорност за щети от каквото и да е естество, породени от използването на неоригинални резервни части.

16.1. Части на каталожен номер 0765

N°	Описание	N°	Описание
0765/01	Пружина	0765/38	Шайба
0765/02	Регулираща втулка	0765/39	Ръкохватка
0765/03	Опора	0765/40	Вграден болт
0765/04	Щифт с пружина	0765/41	Индикатор
0765/05	Ръкохватка	0765/42	Вграден болт
0765/06	Обтягащ болт	0765/43	Вграден шестоъгълен болт
0765/07	Резбована опора	0765/44	Шайба с пружина
0765/08	Горно рамо	0765/45	Гайка
0765/09	Пружина	0765/46	Шестоъгълен болт
0765/10	Ляво тяло	0765/47	Шайба с пружина
0765/11	Капак на втулка	0765/48	Винт без глава
0765/12	Втулка	0765/49	Гайка
0765/13	Гайка	0765/50	Шайба с пружина
0765/14	Плот	0765/51	Капак на свързването
0765/15	Пружина	0765/52	Вграден шестоъгълен болт
0765/16	Шестоъгълен вграден болт	0765/53	Шайба с пружина
0765/17	Вграден винт	0765/54	Сачмен лагер
0765/18	Вграден винт	0765/55	Ексцентрик
0765/19	Шестоъгълен вграден болт	0765/56	Шестоъгълен винт
0765/20	Вграден болт	0765/57	Втулка
0765/21	Шайба с пружина	0765/58	Свързване
0765/22	Гайка	0765/59	Ръкохватка
0765/23	Вложка за плот	0765/60	Шайба с пружина
0765/24	Щифт с пружина	0765/61	Вграден шестоъгълен болт
0765/25	Наклоняща се скоба	0765/62	Долна стяга на триона
0765/26	Шайба	0765/63	Вграден шестоъгълен болт
0765/27	Вграден винт	0765/64	Долно рамо
0765/28	Шайба	0765/65	Шпиндел
0765/29	Лява защита	0765/66	Острие
0765/30	Вграден винт	0765/67	Електрически кабел
0765/31	Касетка с инструменти	0765/68	Вграден шестоъгълен болт
0765/32	Шайба с пружина	0765/69	Опора на двигателя

№	Описание	№	Описание
0765/33	Шпиндел на поддържащ прът	0765/70	Двигател
0765/34	Оснва	0765/71	Прекъсвач
0765/35	Шестоъгълен болт	0765/72	Вграден винт
0765/36	Шайба с пружина	0765/73	Ръкохватка
0765/37	Поддържащ плот	0765/74	Безглав винт
0765/75	Кожух	0765/96	Тръба
0765/76	Опора	0765/97	Гнездо на тръбата
0765/77	Кутия прекъсвачи	0765/98	Болт
0765/79	Дясна защита	0765/99	Защита за безопасност
0765/81	Болт	0765/100	Вграден винт
0765/84	Гайка	0765/101	Шайба с пружина
0765/90	Горна стяга на триона	0765/102	Втулка за регулиране
0765/91	Шайба с пружина	0765/103	Каучуков маншон
0765/92	Обдухващо устройство	0765/104	Втулка на ръкохватката
0765/93	Застопоряващо устройство	0765/105	Шайба
0765/94	Гнездо на обдухвателя	0765/106	Вграден винт
0765/95	Дясно тяло		



МАГАЗИН МАЙСТОРА
 БАШ МАЙСТОРА
 ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ